

# HumatroPen® 6 mg

Δάνκωμα ρύστωνόμοιο  
Ινλεκční δάνκωμα προ ζάσοβνι βλόζκν Humatrope®  
(somatropin)

*Συσκευή Χορήγησης Αυξητικής Ορμόνης*  
*Συσκευή Έγχυσης για Χρήση με Φυσιγγία Humatrope®*  
(σωματροπρίνη)

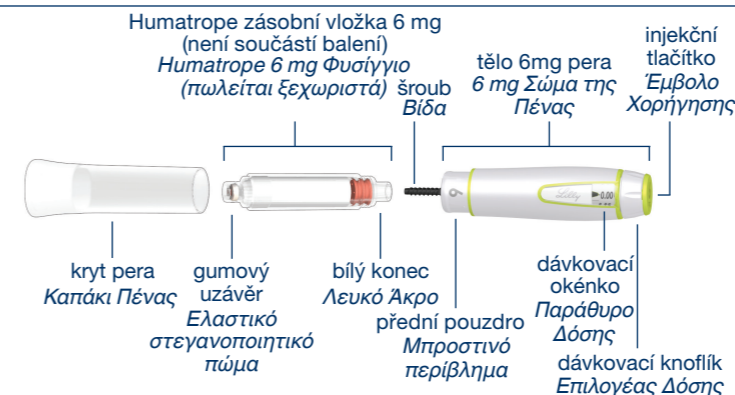


**6 mg**

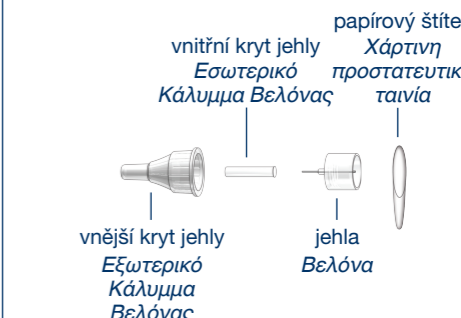
## ΝΑΝΟΔ Κ ΡΟΥΖΙΤΙ ΠΕΡΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΕΝΑΣ



### ČÁSTI PERA HUMATROPEN 6 MG ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ HUMATROPEN 6 MG



### ČÁSTI JEHLY (JEHLY NEJSOU SOUČÁSTÍ BALENÍ) ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ (ΟΙ ΒΕΛΟΝΕΣ ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ)



## Část 1 Ενότητα 1

Před zahájením si přečtěte tuto část. Poté přejděte k části 2. Διαβάστε αναλυτικά αυτή την ενότητα πριν ξεκινήσετε. Στη συνέχεια προχωρήστε στην Ενότητα 2.

CO POTŘEBUJETE ZNÁT O PERU HUMATROPEN® 6 MG	ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ HUMATROPEN® 6 MG
---	---

**ΠΡΕΔ** zahájením používání pera HumatroPen® 6 mg si pečlivě přečtěte tento návod k použití pera. Pro dosažení co nejvyššího přínosu léčby přípravkem Humatrope® musíte pero používat správně. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek aplikaci příliš vysokého nebo příliš nízkého množství přípravku Humatrope.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης της πένας HumatroPen® 6 mg ΠΡΩΗ τη χρήση της. Πρέπει να χρησιμοποιήσετε σωστά την Πένα εσείς ή το παιδί σας. ΜΗΝ ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ τη δόση ή την Πένα σας εκτός αν λάβετε σχετική οδηγία από τον γιατρό σας. Πριν χρησιμοποιήσετε την πένα HumatroPen 6 mg, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αναλυτικά τις Οδηγίες Χρήσης της Πένας. Εξηγούν τις λειτουργίες της πένας και περιέχουν οδηγό επίλυσης προβλημάτων σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες.

ÚVOD	ΕΙΣΑΓΩΓΗ
------	----------

**Πουζίτι:** Pero HumatroPen 6 mg je injekční pero k opakovanému použití pro aplikaci lidského růstového hormonu. Injekční pero je určeno pro použití s určenými zásobními vložkami Humatrope 6 mg a jednorázovými vyměnitelnými jehlami (dodávanými zvlášť).  
**Kontraindikace:** Pro pero HumatroPen 6 mg nejsou známy žádné kontraindikace.  
Váš lékař Vám předepsal dávku přípravku Humatrope, kterou máte Vy nebo Vaše dítě dostávat a aplikaci pero.

**Προβλεπόμενη Χρήση:** Η HumatroPen 6 mg είναι μια επαναχρησιμοποιούμενη πένα έγχυσης, σχεδιασμένη για τη χορήγηση ανθρώπινης αυξητικής ορμόνης, από τον ασθενή. Η πένα έγχυσης προβλέπεται για χρήση με συγκεκριμένα φυσιγγία Humatrope 6 mg και με βελόνες μιας χρήσης, αποστειρωμένες και αναλώσιμες (πωλούνται ξεχωριστά).  
**Αντενδείξεις:** Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις για την πένα HumatroPen 6 mg.

Váš lékař Vám předepsal dávku přípravku Humatrope, kterou máte Vy nebo Vaše dítě dostávat a aplikaci pero.  
**NEMĚTE** dávku nebo pero bez pokynu Vašeho lékaře. Před použitím pera HumatroPen 6 mg se ujistěte, že jste četli a dokonale porozuměli tomuto návodu k použití. Dočtete se v něm, jak pero pracuje, a odpoví na otázky při případných komplikacích.

Οι παρούσες οδηγίες δεν έχουν σκοπό να υποκαταστήσουν τις υποδείξεις του γιατρού σας σχετικά με την ιατρική σας κατάσταση ή τη θεραπεία σας. Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήριο ή προβλήματα με την πένα HumatroPen 6 mg, επικοινωνήστε με τον γιατρό, τον φαρμακοποιό ή τον νοσηλεύτη ή επικοινωνήστε με την εταιρεία ΦΑΡΜΑΣΕΡΒ-Lilly A.E.B.E. (ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα για τα στοιχεία επικοινωνίας).

**Τυτο pokyny nenahrazují rozhovor s Vaším lékařem, týkající se Vašeho zdravotního stavu nebo léčby. Máte-li otázky nebo pořízíte s používáním pera HumatroPen 6 mg, kontaktujte společnost Lilly na bezplatném telefonním čísle 800 112 122.**

Οι παρούσες οδηγίες δεν έχουν σκοπό να υποκαταστήσουν τις υποδείξεις του γιατρού σας σχετικά με την ιατρική σας κατάσταση ή τη θεραπεία σας. Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήριο ή προβλήματα με την πένα HumatroPen 6 mg, επικοινωνήστε με τον γιατρό, τον φαρμακοποιό ή τον νοσηλεύτη ή επικοινωνήστε με την εταιρεία ΦΑΡΜΑΣΕΡΒ-Lilly A.E.B.E. (ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα για τα στοιχεία επικοινωνίας).

DŮLEŽITÉ INFORMACE O PERU HUMATROPEN 6 MG	ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΝΑ HUMATROPEN 6 MG
---	--

- **NEPOUŽÍVĚJTE** pero, jestliže se jakákoliv část pera nebo zásobní vložky jeví poškozená nebo rozbitá. V takovém případě kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru.
- Ujistěte se, že zásobní vložka Humatrope 6 mg odpovídá peru HumatroPen 6 mg. Pokud tomu tak není, pero **NEPOUŽÍVĚJTE** a kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru.
- Pokyny v části 2 jsou určeny **POUZE** pro nastavení nové zásobní vložky před prvním použitím.
- Pokyny v části 3 tohoto návodu se řídí při každé injekci.
- **NESDÍLEJTE** pero HumatroPen 6 mg ani injekční jehly, jinak se vystavujete riziku přenosu nákazy.
- Pero HumatroPen 6 mg není určeno osobám nevidomým nebo osobám s poskozeným zrakem, pokud jim nemůže pomoci osoba, která je s obsluhou pera seznámena.

- **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** την Πένα εάν οποιοδήποτε τμήμα της Πένας ή του Φυσιγγίου φαίνεται σπασμένο ή χαλασμένο. Απευθυνθείτε στο γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τη φυσιγγία 6 mg Humatrope που ταιριάζει με την πένα HumatroPen 6 mg. Εάν δεν ταιριάζει **ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ** και απευθυνθείτε στο γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες στην Ενότητα 2 **ΜΟΝΟ** για να ρυθμίσετε το νέο Φυσιγγίο πριν την πρώτη χρήση.
- Για κάθε ένεση ακολουθήστε τις οδηγίες στην Ενότητα 3.
- **ΜΗΝ ΜΟΙΡΑΖΕΣΤΕ** την πένα σας HumatroPen 6 mg ή τις βελόνες σας γιατί υπάρχει κίνδυνος μετάδοσης μολυσματικών παραγόντων.
- Η πένα HumatroPen 6 mg δεν έχει σχεδιασθεί για να χρησιμοποιείται από τυφλούς ή ασθενείς με σοβαρές διαταραχές της όρασης χωρίς τη βοήθεια προσώπου εκπαιδευμένου στη σωστή χρήση της πένας.

INJEKČNÍ JEHLY	ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΒΕΛΟΝΕΣ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ
----------------	----------------------------------

**Jaký druh injekčních jehel může být používán s perem HumatroPen 6 mg?**  
• Injekční jehly nejsou součástí balení. Pro jejich získání v lékárně nebo prodejně zdravotnických potřeb můžete požadovat poukaz.  
• Pro použití s perem HumatroPen 6 mg jsou doporučeny jehly pro aplikaci pera společnosti Becton, Dickinson and Company (BD).  
• Použití pouzdra kryjícího jehlu spolu s Vaším perem HumatroPen je volitelné.  
• **Pokud budete spolu s perem HumatroPen pouzdro kryjící jehlu používat, musíte použít jehlu délky 5 mm nebo déleji.**

**Τι είδους βελόνες μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την πένα HumatroPen 6 mg:**  
• Οι βελόνες δεν συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία. Μπορεί να χρειαστείτε συνταγή για να προμηθευτείτε τις βελόνες από το φαρμακοποιό σας.  
• Οι βελόνες Becton, Dickinson and Company (BD) συστήνονται για χρήση με την πένα HumatroPen 6 mg.  
• Η χρήση του Καλύμματος Κρυμμένης Βελόνας με την HumatroPen είναι προαιρετική. Όταν χρησιμοποιείτε το Καλύμμα Κρυμμένης Βελόνας με την πένα HumatroPen, πρέπει να χρησιμοποιείτε βελόνα μήκους τουλάχιστον 5 mm.  
• Ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης για το Καλύμμα της Κρυμμένης Βελόνας.  
• Συμβουλευτείτε τον γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό για το ποια διάμετρος και ποιο μήκος βελόνας είναι κατάλληλο για εσάς.

- Pro instrukce si přečtěte návod k použití pouzdra kryjícího jehlu.
- Zeptejte se svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry, jaký průměr a délka jehly je pro Vás nejlepší.
- **Musí být pro každou injekci použita nová jehla.**
- Ano, pro každou injekci musí být použita nová jehla.
- Ihned po každé injekci jehlu odstraňte. Pro každou injekci použijte novou jehlu. Snižte tím riziko infekce, vytěkání přípravku Humatrope, tvorbu bublinek a ucpaní jehly.
- **Co s použitými jehlami?**
- Použité jehly znehodnotte podle pokynů svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry.

- **Πρέπει να χρησιμοποιείτε καινούρια βελόνα σε κάθε ένεση:**
- **Ναι,** χρησιμοποιήστε μια καινούρια βελόνα για κάθε ένεση.
- Απομακρύνετε αμέσως τη βελόνα μετά από κάθε ένεση. Χρησιμοποιήστε μια καινούρια βελόνα για κάθε ένεση. Αυτό θα βοηθήσει στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου μόλυνσης, στην αποφυγή διαρροής του Humatrope, στην αποφυγή δημιουργίας φυσαλίδων αέρα και στη μείωση του κινδύνου απόφραξης της βελόνας.
- **Πώς πρέπει να απορρίπτω τις χρησιμοποιημένες βελόνες:**
- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες βελόνες σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού, φαρμακοποιού ή νοσηλευτικού προσωπικού.

UCHOVÁNÁNÍ A PÉČE O PERO HUMATROPEN 6 MG	ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ HUMATROPEN 6 MG
--	---

- Πέσε**
- Znečištěné části mohou být očištěny vlhkým hadříkem. **NEPOUŽÍVĚJTE** alkohol nebo jiné čisticí prostředky.
  - **NEPOUŽÍVĚJTE** oleje a jiné lubrikanty.
- Uchovávání**
- -40°C -70°C
  - Pero HumatroPen 6 mg bez založené zásobní vložky Humatrope® (somatropin) 6 mg uchovávejte při teplotě mezi -40°C až 70°C.
  - Do doby další aplikace uchovávejte pero HumatroPen 6 mg s vloženou zásobní vložkou Humatrope v ochranném pouzdře v chladničce. **CHRAŇTE PŘED MRAŽENÍM.**
  - Pro úplné informace o uchovávání si přečtěte příbalovou informaci zásobních vložek Humatrope.
  - Před aplikací ponechte pero HumatroPen 6 mg s vloženou zásobní vložkou 10 minut při pokojové teplotě. Aplikaci studeného přípravku Humatrope můžete v místě podání vnímat nepřijemně.
  - Vystavení pokojové teplotě by nemělo přesáhnout 30 minut za den.
  - **NEUCHOVÁVEJTE** pero s nasazenou jehlou.

- Φροντίδα**
- Τα τμήματα που έχουν λερωθεί μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό ύφασμα. **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ** οινόπνευμα ή άλλα προϊόντα καθαρισμού.
  - **ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΕ** λάδι ή άλλη λιπαντική ουσία.
- Αποθήκευση**
- Na chladniče: Na φυλάσσετε την πένα HumatroPen 6 mg μεταξύ -40° C έως 70° C χωρίς να είναι τοποθετημένο το φυσιγγίο HumatroPen 6 mg.
  - Na pokojové teplotě: Na φυλάσσετε την πένα HumatroPen 6 mg με το φυσιγγίο Humatrope τοποθετημένο, στη θέση της πένας στο φυσιγγίο έως την επόμενη ένεση. **ΜΗΝ ΤΗΝ ΚΑΤΑΨΥΧΕΤΕ.**
  - Ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης του Φυσιγγίου Humatrope για τις πλήρεις συνθήκες φυλάξης.
  - Πριν από κάθε χρήση, διατηρήστε την πένα HumatroPen 6 mg, με τοποθετημένο το φυσιγγίο Humatrope στην πένα, σε θερμοκρασία δωματίου για 10 λεπτά. Μπορεί να αισθανθείτε ενόχληση στο σημείο της ένεσης αν χορηγήσετε τη Humatrope αμέσως μόλις τη βγάλετε από το φυσιγγίο.
  - Η ημερήσια έκθεση σε θερμοκρασία δωματίου δεν πρέπει να ξεπερνά τα 30 λεπτά.
  - **ΜΗΝ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ** την Πένα χωρίς να έχετε αφαιρέσει τη βελόνα.

NAHRAZENÍ A LIKVIDACE PERA	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ
----------------------------	--------------------------------------

Neopoužívajte pero déle než 3 roky od prvného použítí nebo po uplynutí doby použitelnosti uvedené na krabičce pera, podle toho, co nastane dříve.  
Pero, u kterého uplynula doba použitelnosti, může být po odstranění jehly odloženo do domovního odpadu. Zeptejte se svého lékaře, jak pero správně zlikvidovat.  
Datum prvního použítí pera si poznamenejte zde: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
Datum použitelnosti, uvedené na krabičce si zaznamenejte zde: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
Kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru, pokud potřebujete nové pero HumatroPen 6 mg.

Μην χρησιμοποιείτε την πένα για περισσότερο από 3 χρόνια μετά την πρώτη χρήση ή μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο κουτί, όποια ημερομηνία προηγηθεί. Η πένα που έχει λήξει μπορεί να απορριφθεί σε οικιακά απορρίμματα αφού αφαιρέσετε τη βελόνα. Ρωτήστε τον γιατρό σας σχετικά με τις επιλογές για την απόρριψη της πένας σωστά. Σημειώστε την ημερομηνία που χρησιμοποιήσατε την Πένα σας για πρώτη φορά εδώ: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
Σημειώστε την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο κουτί σας εδώ: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
Απευθυνθείτε στο γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό εάν χρειάζεστε μια καινούρια πένα HumatroPen 6 mg.

**Přečtěte si prosím celou příbalovou informaci přípravku Humatrope.**

**Παρακαλούμε όπως ανατρέξετε στο Φύλλο Οδηγιών Χρήσης της Humatrope.**

**Pro další informace kontaktujte prosím společnost Lilly na bezplatném telefonním čísle 800 112 122, nebo navštivte naše webové stránky www.lilly.cz.**

**Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον γιατρό, τον φαρμακοποιό ή τον νοσηλεύτη ή επικοινωνήστε με την εταιρεία ΦΑΡΜΑΣΕΡΒ-Lilly A.E.B.E. (ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα για τα στοιχεία επικοινωνίας) ή επισκεφθείτε το δικτυακό τόπο της εταιρείας στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.lilly.gr](http://www.lilly.gr)**

## Část 2 Ενότητα 2

Pokyny v této části si přečtěte a dodržujte až po přečtení části 1. Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες σε αυτή την ενότητα εφόσον έχετε ήδη διαβάσει την Ενότητα 1.

ΠΡÍPRAVA	ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
----------	-----------------------------

**Příprava**  
Při rozpoštění (smíchání) přípravku dodržujte pokyny uvedené v příbalové informaci přípravku Humatrope. Nastavení nové zásobní vložky provede pouze při zahájení používání nové zásobní vložky. Při každodenním používání jednorázové nové zásobní vložky. Při každodenním používání jednorázové nové zásobní vložky. **NEODPAKUJTE.** Pokud tak učiníte, může Vám připravit Humatrope dojít dříve.

**Ξεκινώντας την προετοιμασία**  
Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες ανάμιξης (ανασύστασης) όπως περιγράφονται στη συσκευασία του Φυσιγγίου Humatrope. Ακολουθήστε τη διαδικασία ρύθμισης του νέου Φυσιγγίου μόνο μία φορά, στο άνοιγμα κάθε νέου Φυσιγγίου. Για την καθημερινή χρήση, **ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΤΕ** τη διαδικασία ρύθμισης του νέου Φυσιγγίου. Εάν το κάνετε, μπορεί να εξαντληθεί το Humatrope πολύ σύντομα.

NASTAVENÍ NOVÉ ZÁSObNÍ VložKY	ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ
-------------------------------	--

KROK A – ZKONTROLUJTE PERO A ZÁSObNÍ VložKY	ΒΗΜΑ Α – ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ
---	--

Zkontrolujte zásobní vložku:  
• na štítku je uvedeno 6 mg  
• datum expirace  
• obsah by měl být čirý a bez viditelných částic.

Sundejte kryt pera.

Na injekčním tlačítku a předním krytu zkontrolujte, zda se jedná o pero 6 mg.

**POZNÁMKA**  
**NEPOUŽÍVĚJTE** pero, jestliže se jakákoliv část pera nebo zásobní vložky jeví poškozená nebo rozbitá. V takovém případě kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει το Φυσιγγίο:  
• Ως προς την ετικέτα του Φυσιγγίου των 6 mg  
• Ως προς την ημερομηνία λήξης  
• Το περιεχόμενο πρέπει να είναι διαυγές και χωρίς σωματίδια

Αφαιρέστε το Καπάκι της Πένας.

Ελέγξτε τον Επιλογέα Δόσης και το Μπροστινό Περιβλήμα για να επιβεβαιώσετε ότι έχετε την πένα 6 mg.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**  
**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** την πένα εάν οποιοδήποτε τμήμα της πένας ή του φυσιγγίου δείχνει σπασμένο ή χαλασμένο. Απευθυνθείτε στο γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό.

**ΕΛΕΓΧΟΣ**  
Ελέγξτε ότι ο αριθμός στο Μπροστινό Περιβλήμα ταιριάζει με τον αριθμό της ετικέτας του φυσιγγίου. Εάν η Πένα και το Φυσιγγίο δεν ταιριάζουν, απευθυνθείτε στο γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό.

KROK B – ΠΡÍPOJENÍ ZÁSObNÍ VložKY	ΒΗΜΑ Β – ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ
-----------------------------------	-----------------------------------

Bílým koncem zásobní vložky zatlačte šroub zpět do pera.

Vložte bílý konec rozpoštěné zásobní vložky do těla pera. Nasroubujte tělo 6mg pera na zásobní vložku do úplného dotčení.

Na injekčním tlačítku a na předním krytu zkontrolujte, zda se jedná o pero 6 mg.

**POZNÁMKA**  
Když dostanete nové pero, šroub nemusí být venku.

**POZNÁMKA**  
Pokud není zásobní vložka úplně dožena, šroub se nemusí posunout a můžete si podat nesprávnou dávku.

Χρησιμοποιήστε το Λευκό Άκρο του Φυσιγγίου για να πιέσετε τη βίδα προς τα μέσα.

Πιέστε το Λευκό Άκρο του ανασυσταθέντος Φυσιγγίου στο Σώμα της Πένας. Βιάστε το Σώμα της Πένας 6 mg στο Φυσιγγίο μέχρι να ασφαλίσει.

**ΕΛΕΓΧΟΣ**  
Ελέγξτε το Εμβόλο Χορήγησης, το Μπροστινό Περιβλήμα και την ετικέτα του φυσιγγίου για να επιβεβαιώσετε ότι έχετε την πένα 6 mg.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**  
Η βίδα ενδέχεται να μην βγει προς τα έξω όταν παραλάβετε την Πένα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**  
Εάν το φυσιγγίο δεν έχει συνδεθεί καλά, η βίδα μπορεί να μην μετακινήθει, και μπορεί να χορηγηθεί λανθασμένη δόση.

KROK C – ΠΡÍPOJENÍ JEHLY	ΒΗΜΑ Γ – ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ
--------------------------	---------------------------------

Z vnějšího krytu odstraňte papírovou fólii.

Nasaďte jehlu přímo na zásobní vložku 6 mg a po směru hodinových ručiček ji nasroubujte až do dotčení.

Sundejte vnější a vnitřní kryt jehly. Vnější kryt si ponechte pro odstranění jehly po injekci.

Αφαιρέστε τη Χάρτινη προστατευτική Ταινία από την άκρη του Εξωτερικού Καλύμματος της Βελόνας.

Πιέστε τη βελόνα απευθείας στο Φυσιγγίο 6 mg και βιάστε δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.

• Τραβήξτε και αφαιρέστε το Εξωτερικό και το Εσωτερικό Κάλυμμα της Βελόνας.  
• Κρατήστε το Εξωτερικό Κάλυμμα για να απομακρύνετε τη βελόνα μετά την ένεση σας.

KROK D – ODBRANĚNÍ VZDUCHU Z NOVÉ ZÁSObNÍ VložKY	ΒΗΜΑ Δ – ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟ ΝΕΟ ΦΥΣΙΓΓΙΟ
--	---

Nastavte dávku 1,25 mg.

Podržte pero jehlou vzhůru. Stiskněte injekční tlačítko a držte jej po dobu pěti sekund. Nastavte 0,05 mg a opakujte tyto tři kroky, dokud nevidíte proud tekutiny.

Κρατήστε τη βελόνα με κατεύθυνση προς τα πάνω. Πιέστε το Εμβόλο Χορήγησης και κρατήστε το πατημένο για πέντε δευτερόλεπτα. Επιδέξτε τη δόση 0,05 mg και επαναλάβετε τα παραπάνω τρία βήματα μέχρι να δείτε Humatrope να ρέει από την πένα σας.

**POZNÁMKA**  
• Před podáním první dávky z každé nové 6mg zásobní vložky musí být pero prostříknuto.  
• Nastavení nové zásobní vložky je důležité pro odstranění velkých vzduchových bublin, které mohou být přítomné po rozpoštění (smíchání) obsahu.  
• Pokud nevidíte proud tekutiny ani po několika pokusech, kontaktujte prosím svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru nebo místní zastoupení firmy Lilly (kontaktní informace najdete na zadní straně).

Επιλέξτε με τον Επιλογέα Δόσης 1,25 mg.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**  
• Κρατήστε τη βελόνα με κατεύθυνση προς τα πάνω.  
• Πιέστε το Εμβόλο Χορήγησης και κρατήστε το πατημένο για πέντε δευτερόλεπτα.  
• Επιδέξτε τη δόση 0,05 mg και επαναλάβετε τα παραπάνω τρία βήματα μέχρι να δείτε Humatrope να ρέει από την πένα σας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**  
• Η Πένα πρέπει να ρυθμιστεί πριν τη χορήγηση της πρώτης δόσης από κάθε νέο Φυσιγγίο 6 mg.  
• Η ρύθμιση του νέου Φυσιγγίου είναι σημαντική για την απομάκρυνση των μεγάλων φυσαλίδων αέρα που μπορεί να παρουσιαστούν μετά την ανασύσταση (ανάμιξη).  
• Εάν μετά από αρκετές προσπάθειες δεν δείτε Humatrope να ρέει επικοινωνήστε με τον γιατρό, τον φαρμακοποιό ή τον νοσηλεύτη ή επικοινωνήστε με την εταιρεία ΦΑΡΜΑΣΕΡΒ-Lilly A.E.B.E. (ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα για τα στοιχεία επικοινωνίας).

**KROK E – POKRAČUJTE KE KAŽDODENNÍMU POUŽÍVÁNÍ**

**ΒΗΜΑ Ε – ΣΥΝΕΧΙΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ**

- NEODPAKUJTE Nastavení zásobní vložky před každou dávkou.
- Zásobní vložku ponechte připojenou a NEODSTRÁNĚJTE ji, dokud není prázdná.
- Pokyny pro podání první dávky naleznete v části 3, krok 3.
- ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΤΕ τη διαδικασία ρύθμισης του Φυσιγγίου πριν τη χορήγηση κάθε δόσης.
- Αφήστε το Φυσιγγίο τοποθετημένο και ΜΗΝ ΤΟ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ μέχρι να αδειάσει.
- Για οδηγίες σχετικά με το πώς να χορηγήσετε τη πρώτη δόση σας ανατρέξτε στην Ενότητα 3, Βήμα 3.



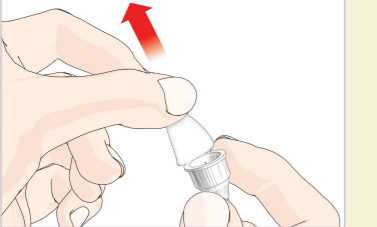
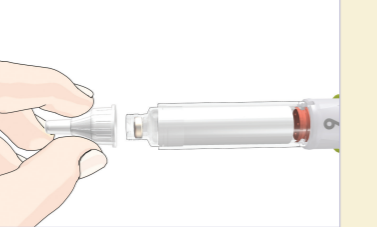


# Část Ενότητα

3

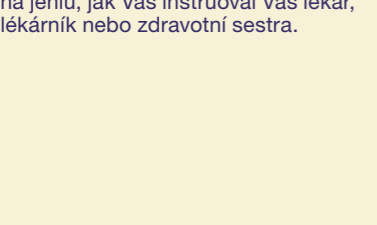
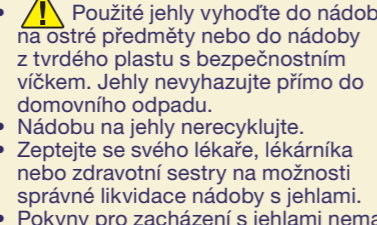
Po provedení nastavení nové zásobní vložky se nyní při podávání injekcí řídíte pokyny v části 3.  
Τώρα που έχετε ολοκληρώσει τη ρύθμιση του νέου Φυσιγγίου, ακολουθήστε τις οδηγίες στην Ενότητα 3 για όλες τις ενέσεις σας.

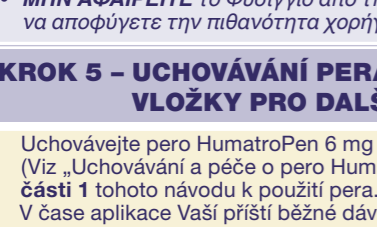
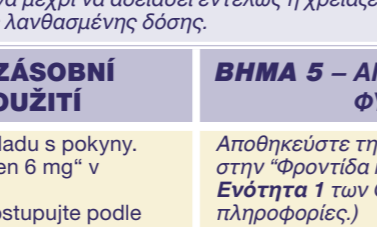
ΚΑΘΩΔΕΝΝΙ ΠΟΥΖΙΒΑΝΙ	ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ
<b>KROK 1 – ZKONTROLUJTE PERO</b>	<b>ΒΗΜΑ 1 – ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ</b>
 <p>Sundejte kryt pera.</p>	 <p>Zkontrolujte zásobní vložku:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• na štítku je uvedeno 6 mg</li><li>• uvedené datum expirace</li><li>• obsah by měl být čirý a bez viditelných částic.</li></ul>
<b>POZNÁMKA</b> NEPOUŽÍVEJTE pero, jestliže se jakákoliv část pera nebo zásobní vložky jeví poškozená nebo rozbitá. V takovém případě kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru.	<b>KONTROLA</b> Zkontrolujte, zda číslo na předním krytu odpovídá údajím na štítku zásobní vložky. Pokud pero a zásobní vložka neodpovídají, kontaktujte svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru.
<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</b> Trahíte ke a αφαιρείτε το Καπάκι της Πένας. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ την Πένα εάν οποιοδήποτε τμήμα της πένας ή του φυσιγγίου δείχνει σπασμένο ή χαλασμένο. Απευθυνθείτε στο γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό.	Ελέγξτε το Έμβολο Χορήγησης και το Μηροσπιντικό Περιβλήμα για να επιβεβαιώσετε ότι έχετε την Πένα 6 mg. <b>ΕΛΕΓΧΟΣ</b> Ελέγξτε ότι ο αριθμός στο Μηροσπιντικό Περιβλήμα ταιριάζει με την περιεκτικότητα και την ετικέτα του Φυσιγγίου. Εάν η Πένα και το Φυσιγγίο δεν ταιριάζουν, απευθυνθείτε στο γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό.

KROK 2 – ΠΡΪΡΟΠΤΕ JEHLU	ΒΗΜΑ 2 – ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ
 <p>• Z vnějšího krytu jehly odstraňte papírovou fólii.</p>	 <p>Nasadte jehlu přímo na 6mg zásobní vložku a nasroubujte po směru hodinových ručiček až do dotažení.</p> <p>• Sundejte vnější a vnitřní kryt jehly. • Vnější kryt si ponechte pro odstranění jehly po injekci.</p>
<b>POZNÁMKA</b> Použití pouzdra kryjícího jehlu spolu s Vaším perem HumatroPen je volitelné. Pokud budete spolu s perem HumatroPen pouzdro kryjící jehlu používat, musíte použít jehlu délky 5 mm nebo delší. Pro instrukce si přečtěte návod k použití pouzdra kryjícího jehlu.	<b>POZNÁMKA</b> Je možné nastavit větší dávku přípravku Humatrope, než je množství léku, které zůstalo v zásobní vložce. Než budete podávat, mělo by být číslo v dávkovacím okenku 0,00. Je-li tam jiné číslo, tak je to množství přípravku Humatrope, které jste si NEPODAL(A). Poradte se svým lékařem, lékárníkem nebo zdravotní sestrou, jak postupovat v případě neúplné dávky. Jehlu a prázdnou zásobní vložku odstraňte. Abyste si mohli podat další denní dávku, vložte novou zásobní vložku podle návodu v části 2, krok A a pokračujte Nastavením nové zásobní vložky (část 2).
<b>Αφαίρεση της Χάρτινης Προστατευτικής Ταινίας από την άκρη του Εξωτερικού Καλύμματος της Βελόνας.</b>	<b>Τραβήξτε και αφαιρέστε το Εξωτερικό και το Εσωτερικό Καλύμμα της Βελόνας.</b> Φιλιάτε το Εξωτερικό Καλύμμα για να αφαιρέσετε τη Βελόνα μετά τη χορήγηση.
<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</b> Η χρήση του Καλύμματος Κρυσμίνης Βελόνας με την HumatroPen είναι προαιρετική. Όταν χρησιμοποιείτε το Καλύμμα Κρυσμίνης Βελόνας με την Πένα HumatroPen, πρέπει να χρησιμοποιείτε Βελόνα μήκους τουλάχιστον 5 mm. Ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης για το Καλύμμα της Κρυσμίνης Βελόνας.	

KROK 3 – NASTAVTE A PODEJTE SI DÁVKU	ΒΗΜΑ 3 – ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΚΑΙ ΧΟΡΗΓΗΣΤΕ ΤΗ ΔΟΣΗ
 <p>Otočte dávkovacím knoflíkem na požadovanou dávku.</p>	 <p>• Vpichnete jehlu do kůže, podle pokynů svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestry. • Palec položte na injekční tlačítko, potom tlačítko pomalu a silně stlačte, dokud se nezastaví. • Injekční tlačítko držte stále stlačené po dobu <b>pěti</b> sekund, potom vytáhněte jehlu z kůže. • Zkontrolujte, zda je v dávkovacím okenku zobrazeno <b>0,00</b>, abyste se ujistili, že jste si podali celou dávku.</p>
<b>ΠΡΪΚΛΑΔ</b> Na obrázku je znázorněná dávka 0,25 mg. Pokud jste si nastavili vyšší dávku, než potřebujete, otočte dávkovacím knoflíkem zpět a opravte dávku. Při otáčení dávkovací knoflík slyšitelně kliká. <b>ΝΕΝΑΣΤΑΥΟΥΤΕ</b> si dávku požadáním kliků, mohl(a) byste si nastavit špatnou dávku.	<b>POZNÁMKA</b> Enδέχεται να επιλέξετε δόση μεγαλύτερη από τη ποσότητα Humatrope που έχει απομείνει στο Φυσιγγίο. Μετά την ολοκλήρωση της ένεσης ο αριθμός στο Παράθυρο δόσης πρέπει να είναι <b>0,00</b> . Εάν δεν είναι, ο αριθμός που εμφανίζεται στο Παράθυρο δόσης είναι η ποσότητα Humatrope που <b>ΔΕΝ</b> ενέσατε. Συμβουλευτείτε το γιατρό, φαρμακοποιό ή νοσηλευτικό προσωπικό, για το πώς να χειριστείτε μία ελλιπή δόση. Αφαιρέστε τη Βελόνα και το άδειο Φυσιγγίο. Για την επόμενη ημερήσια δόση σας τοποθετήστε ένα νέο Φυσιγγίο όπως φαίνεται στην Ενότητα 2, Βήμα Α και συνεχίστε με τη Διαδικασία Ρύθμισης του Νέου Φυσιγγίου (Ενότητα 2).
<b>Παραδείγματα</b> Στην πιο πάνω εικόνα έχουν επιλεγεί 0,25 mg. Εάν ρυθμίσετε δόση μεγαλύτερη από αυτή που επιθυμείτε, μπορείτε να διορθώσετε τη δόση σας με το να γυρίσετε τον Επιλογέα Δόσης προς τα πίσω. Καθώς γυρνάτε τον επιλογέα δόσης ακούγεται ένας ήχος (κλικ). <b>ΜΗΝ</b> ρυθμίσετε τη δόση σας μετρώντας τα «κλικ» γιατί ενδέχεται να ρυθμίσετε λάθος δόση.	<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</b> Εισάγετε τη Βελόνα σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού, φαρμακοποιού ή νοσηλευτικού προσωπικού. Τοποθετήστε τον αντίχειρα σας στο Έμβολο Χορήγησης και πιέστε το αργά και σταθερά μέχρι να σταματήσει να κινείται. Συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το Έμβολο Χορήγησης για πέντε δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφαιρέστε τη Βελόνα από το δέρμα σας. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι εμφανίζεται ο αριθμός <b>0,00</b> στο Παράθυρο δόσης για να βεβαιωθείτε ότι λάβατε πλήρως την επιλεγμένη δόση.

KROK 4 – ODSTRÁŇTE A ZLIKVIDUJTE JEHLU	ΒΗΜΑ 4 – ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ
 <p>• Opatrně nasadte vnější kryt jehly na jehlu, jak Vás instruoval Váš lékař, lékárník nebo zdravotní sestru.</p>	 <p>Nasujte kryt zpět na pero.</p>
<b>POZNÁMKA</b> • Zkrytí jehly odstraňte proti směru hodinových ručiček. • Použijte jehly vyhoďte do nádoby z tvrdého plastu s bezpečnostním víčkem. Jehly nevyhazujte přímo do domovního odpadu. • Nádobu na jehly neresykujte. • Zepřetete se svého lékaře, lékárníka nebo zdravotní sestru na možnosti správné likvidace nádoby s jehlami. • Pokyny pro zacházení s jehlami nemají nahrazovat místní, zdravotnické nebo institucionální předpisy.	<b>POZNÁMKA</b> Επαναποθετήστε το Καπάκι της Πένας. Αφαιρέστε τη Βελόνα μαζί με το κάλυμμα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. Τοποθετήστε τις χρησιμοποιημένες Βελόνες σε ένα κλειστό δοχείο κατάλληλο για αιχμηρά αντικείμενα. Μην πετάτε τις Βελόνες απευθείας στα οικιακά απορρίμματα. Μην ανακυκλώνετε το γεμάτο με αιχμηρά αντικείμενα δοχείο. Συμβουλευτείτε το γιατρό, φαρμακοποιό ή το νοσηλευτικό προσωπικό σχετικά με τις επιλογές για να απορρίψετε κατάλληλα τις πένες και το δοχείο με τα αιχμηρά αντικείμενα. Οι οδηγίες σχετικά με το χειρισμό της Βελόνας δεν έχουν σκοπό να αντικαταστήσουν τις υποδείξεις που γράφονται στο ή τους κανονισμούς που προβλέπεται η σχετική νομοθεσία.
<b>NEUCHOVÁVEJTE</b> pero s nasazenou jehlou, pomůžete tak předejít vniknutí vzduchu do zásobní vložky. <b>NESUNDÁVEJTE</b> z pera zásobní vložku, dokud není úplně prázdná, nebo dokud ji nemusíte vyměnit, pomůžete tak předejít možnosti nepřesného dávkování.	<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</b> • <b>ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ</b> την Πένα με τη Βελόνα τοποθετημένη καθώς αυτό βοηθάει στην αποτροπή σχηματισμού φυσαλίδων αέρα εντός του Φυσιγγίου. • <b>ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ</b> το Φυσιγγίο από την Πένα μέχρι να αδειάσει εντελώς ή χρειάζεται να αντικατασταθεί. Αυτό θα σας βοηθήσει να αποφύγετε την πιθανότητα χορήγησης λανθασμένης δόσης.

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>
<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</b> • <b>ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ</b> την Πένα με τη Βελόνα τοποθετημένη καθώς αυτό βοηθάει στην αποτροπή σχηματισμού φυσαλίδων αέρα εντός του Φυσιγγίου. • <b>ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ</b> το Φυσιγγίο από την Πένα μέχρι να αδειάσει εντελώς ή χρειάζεται να αντικατασταθεί. Αυτό θα σας βοηθήσει να αποφύγετε την πιθανότητα χορήγησης λανθασμένης δόσης.	

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
 <p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	 <p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
<p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	<p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
<p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	<p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
<p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	<p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
<p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	<p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
<p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	<p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
<p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	<p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
<p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle části 3 a opakujte kroky 1 - 5.</p>	<p>Αποθηκεύστε τη HumatroPen 6 mg κατάλληλα. (Ανατρέξτε στην “Φροντίδα και Αποθήκευση της HumatroPen 6 mg” στην Ενότητα 1 των Οδηγιών Χρήσης της Πένας για περισσότερες πληροφορίες.) Όταν είναι ώρα για την επόμενη δόση σας, ανατρέξτε στην Ενότητα 3 και επαναλάβετε τα Βήματα 1-5.</p>

KROK 5 – UCHOVÁVÁNÍ PERA A ZÁSObNÍ VLOŽKY PRO DALŠÍ POUŽITÍ	ΒΗΜΑ 5 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΕΝΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
<p>Uchovávejte pero HumatroPen 6 mg v souladu s pokyny. (Viz „Uchování a péče o pero HumatroPen 6 mg“ v části 1 tohoto návodu k použití pera.) V case aplikace Vaši příběžné dávky, postupujte podle</p>	